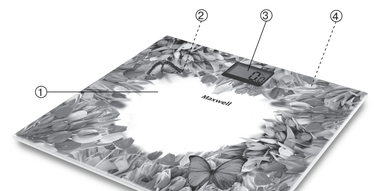
Скачано с сайта ПАРТНЁР-ТЕХНИКА
www.partner-tehnika.ru



РУССКИЙ

Весы напольные электронные

Описание
1. Корпус
2. Крышка батарейного отсека
3. Дисплей
4. Кнопка выбора единиц измерения веса «UNIT»

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЮ
ВНИМАНИЕ!
Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации, и сохраните его для использования в качестве справочного материала.
Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, избегайте воздействия прямых солнечных лучей и не роняйте их.
- Используйте весы вдали от нагревательных приборов.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой либо другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.
- Перед использованием удалите с весов защитную пленку во избежание возникновения статического эффекта.
- Размещайте весы на ровной, сухой и нескользкой поверхности.
- Не пользуйтесь весами на коврах или ковровых покрытиях.
- Не вставайте на весы мокрыми ногами или если поверхность весов влажная. Вы можете поскользнуться и получить травму.
- Соблюдайте осторожность, когда встаете на весы: встаньте на весы сначала одной ногой, убедитесь в их устойчивости и только затем поставьте второую ногу.
- Встаньте на весы и равномерно распределите свой вес. Во время процесса взвешивания стойте неподвижно. Запрещается прыгать на поверхности весов.
- Если Вы не будете пользоваться весами в течение длительного периода времени, необходимо извлечь элемент питания из батарейного отсека.
- При установке элемента питания строго соблюдайте полярность в соответствии с обозначениями.
- Своевременно меняйте элемент питания.
- Не позволяйте детям использовать весы в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать весы.
- По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные сервисные центры.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте без надзора полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. **Опасность удушья!**
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ
***Примечание**: В случае транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.*
- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью.

Установка элемента питания
1. Достаньте весы из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
2. Снимите крышку батарейного отсека (2) и установите элемент питания «CR2032» (входит в комплект поставки), строго соблюдая полярность.
3. Установите крышку батарейного отсека (2) на место.

Примечание: При наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке, откройте крышку батарейного отсека (2), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (2) на место.
Замена элемента питания
- При низком заряде элемента питания на дисплее (3) появится надпись «Lo».
- Откройте крышку батарейного отсека (2), замените элемент питания новым «CR2032», строго соблюдая полярность, закройте крышку батарейного отсека (2).
- Если весы не используются продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека.

Рекомендации
- Проводите взвешивания в одно и то же время суток.
- После приема пищи должно пройти 2-3 часа.
- Для получения максимально точных показаний при взвешивании ставьте весы на одно и то же место.

Внимание!
- **Если на дисплее отобразилось значение «Err» весы перегружены. Срочно сойдите с весов, чтобы предотвратить их повреждение.**
- **Появление символа «C» на дисплее (3) сигнализирует о том, что весы установлены в неустойчивом положении. Сойдите с весов и установите их на ровной, устойчивой сухой поверхности.**

Выбор единиц измерения
На нижней стороне корпуса весов есть кнопка выбора единиц измерения веса (4). Нажимая на кнопку, выберите килограммы («kg»), фунты («lb») или стоуны и фунты(«ST:lb») в качестве единиц измерения.

Определение веса
1. Весы включаются, когда Вы на них встаете.
2. На дисплее (3) появляются символы «0.0 kg», «0.0 lb» или «0:0 ST:lb» в зависимости от выбранных единиц измерения веса.
3. Встаньте на весы, стойте на весах неподвижно. Во время взвешивания показания веса на дисплее (3) будут мигать. Дождитесь момента, когда показания перестанут мигать.
4. Ваш вес будет высвечиваться на дисплее в течение около 15 секунд, после чего прибор автоматически отключится.

Примечание:
- Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека (2) и выньте элемент питания. Через некоторое время установите элементы питания на место.
- По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные сервисные центры.

ЧИСТКА И УХОД
- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
- Запрещается погружать весы в воду и любые другие жидкости, а также помещать их в посудомоечную машину.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

ВАЖНО
Электромагнитная совместимость
Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (мобильных телефонов, портативных радиостанций, пультов радиоуправления и микроволновых печей). В случае если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы либо отключите на время источник помех.

КОМПЛЕКТАЦИЯ
1. Весы – 1 шт.
2. Элемент питания «CR2032»–1 шт.
3. Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Элементы питания: элемент питания «CR2032», 3 В
Максимальный предельный вес: 180 кг.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы весов – 3 года

Изготовитель:
ТУШКОМ ТРЕЙДИНГ ЛИМИТЕД
РЕСПУБЛИКА КИПР,
Адрес: Кипр, Тисеос, 4, Энгоми, а/я 2413, Никосия.
Сделано в Китае

ENGLISH

Electronic personal scale

Description
1. Body
2. Battery compartment lid
3. Display
4. Weight measurement units selection button «UNIT»

RECOMMENDATIONS FOR CUSTOMER ATTENTION!
Before using the unit, read this instruction carefully. Keep this instruction for future reference.
Use the unit for intended purposes only, as it is stated in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Handle your scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct sunlight and do not drop it.
- Use the scale away from heating units.
- Avoid getting of liquids into the scale, this appliance is not waterproof. Do not store or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that scale does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its damage.
- Remove the protective film from the scale before the use in order to avoid the appearance of static effect.
- Place the scale on a flat, dry and non-slip surface.
- Do not use the scale on carpets or rugs.
- Do not step on the scale with wet feet or if the scale surface is damp. You can slip and get injured.
- Be careful while stepping on the scale: step on the scale first with one foot; make sure that the scale is steady and then step on it with both feet.
- Stand on the scale and dispose your weight proportionally. Stand still while weighing. Do not jump on the scale.
- If you are not planning to use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.
- Strictly follow the polarity when replacing the battery.
- Replace the battery in time.
- Never allow children to use the scale as a toy.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- Do not repair the scale by yourself.
- Refer to authorized service centers for maintenance.
- For children safety do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- Attention! *Do not allow children to play with polyethylene bags or film.* Danger of suffocation!
- Keep the scale away from children in a dry cool place.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY
USING OF SCALE
***Note**: After scale transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.*
– Wipe the scale with a soft damp cloth.

Battery installation
1. Unpack the unit, remove any stickers that can prevent scale operation.
2. Remove the battery compartment lid (2) and insert "CR2032" battery (supplied with the unit), following the polarity.
3. Install battery compartment lid (2) back to its place.

Note: If there is an isolation insert in the battery compartment, remove the battery compartment lid (2), remove the isolation insert and install battery compartment lid (2) back to its place.

Battery replacement
– When the batteries are low the display (3) will show "Lo".
– Remove the battery compartment lid (2), take out the old "CR2032" battery and insert the new one, strictly following the polarity, install battery compartment lid (2) back to its place.
– If you do not use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.

Recommendations
- Weigh yourself at one and the same time of the day.
- 2-3 hours should pass after the meal.
- Place the scale on one and the same place to get the most precise result.

Attention!
- **If an indication «Err» appeared on the display, it means that the scale is overloaded. Step off the scale immediately to avoid its damage.**
- **If the symbol «C» appears on the display (3), it means that the scale is unstable. Step off the scale and place it on a flat, steady and dry surface.**

Measurement units selection
Weight measurement units selection button «UNIT» (4) is located on the bottom of the scale. Select kilograms («kg»), pounds («lb») or stones and pounds («ST:lb») as measurement units pressing the button «UNIT».

Weight measurement
1. The unit switches on when you stand on it.
2. The symbols «0.0 kg», «0.0 lb» or «0:0 ST:lb» appear on the display (3) depending on the selected measurement units.
3. Step on the scale and stay still. The weight indications on the display (3) will flash during weighing. Wait till the indications stop flashing.
4. Your weight will be shown on the display for about 15 seconds, and then the unit will be switched off automatically.

Note:
– If the scale works improperly, try to switch off the power; to do this, remove the battery compartment lid (2) and pull out battery. After some time install the battery back in its place.
– Refer to authorized service centers for maintenance.

CLEANING AND CARE
– Wipe the scale with a soft damp cloth.
– Never use abrasives or solvents.
– Do not immerse the scale in water or any other liquids; do not wash it in a dish washing machine.
– Keep the scale away from children in a dry cool place.

IMPORTANT:
Electromagnetic compatibility
Electronic scale can be sensitive to the electromagnetic emission of other units (such as mobile phones, radios, radio model controllers and some microwave ovens). In cases of such emission (false or inconsistent data indication on the display), relocate the unit or switch off the source of interferences for some time.

DELIVERY SET
1. Electronic personal scale – 1 pc.
2. CR2032 battery – 1 pc.
3. Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICTAIONS
Power supply: CR2032 battery, 3 V
Max. capacity: 180 kg.
The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Scale operating life is 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*

Скачано с сайта ПАРТНЁР-ТЕХНИКА
www.partner-tehnika.ru

DEUTSCH

Elektronische Personenwaage

Beschreibung
1. Gehäuse
2. Batteriefachdeckel
3. Bildschirm
4. Wahltaste der Gewichtseinheiten «UNIT

BETRIEBSANLEITUNG
ACHTUNG!
Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für weitere Referenz auf.
Nutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen und materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.
- Gehen Sie mit der Waage wie mit jedem Meßgerät vorsichtig um, setzen Sie das Gerät hohen oder niedrigen Temperaturen, erhöhter Feuchtigkeit, direkten Sonnenstrahlen nicht aus und lassen Sie es nicht fallen.
- Verwenden Sie die Waage abseits von Heizgeräten.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit ins Waagegehäuse eindringt,dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Es ist nicht gestattet, die Waage in den Räumen mit erhöhter Feuchtigkeit (mehr als 80%) zu lassen oder nutzen, vermeiden Sie Kontakt des Waagegehäuses mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, um die Waage und Korrektheit ihrer Anzeige nicht zu beschädigen.
- Vor der ersten Inbetriebnahme, entfernen Sie die Schutzfolie von der Waage, damit keine statische Wirkung entsteht.
- Stellen Sie die Waage nur auf eine gerade, trockene und rutschfeste Oberfläche.
- Verwenden Sie die Waage auf Teppichen oder Teppichböden nicht.
- Es ist nicht gestattet, mit nassen Füssen auf die Waage oder auf die nasse Oberfläche der Waage zu treten. Sie können rutschen und sich verletzen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie auf die Waage treten: zuerst treten Sie auf die Waage mit einem Fuß, vergewissern Sie sich, dass die Waage standfest ist, dann treten Sie mit anderem Fuß.
- Treten Sie auf die Waage und verteilen Sie Ihr Gewicht gleichmäßig. Während des Abwiegens bewegen Sie sich nicht. Es ist nicht gestattet, auf der Oberfläche der Waage zu springen.
- Falls Sie die Waage längere Zeit nicht nutzen, nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach heraus.
- Beachten Sie beim Batteriewechsel die Polarität entsprechend den Bezeichnungen.
- Wechseln Sie die Batterie rechtzeitig aus.
- Es ist nicht gestattet, die Waage den Kindern als Spielzeug zu geben.
- Dieses Gerät ist weder von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Selbständige Reparatur der Waage ist verboten.
- Falls Sie Fragen über die Unterhaltung des Geräts haben, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folienschutzspielen. Erstickungsgefahr!
- Bewahren Sie die Waage in einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET.

INBETRIEBNAHME DER WAAGE
***Anmerkung**: Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wird, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumlufttemperatur für nicht weniger als zwei Stunden stehen bleiben.*
– Wischen Sie die Waage mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab.

Einsetzen der Batterie
1. Nehmen Sie die Waage aus der Verpackung heraus, entfernen Sie alle Aufkleber, die die Nutzung des Geräts stören.
2. Machen Sie den Batteriefachdeckel (2) auf und setzen Sie die «CR2032»-Batterie (mitgeliefert) ein, beachten Sie dabei die Polarität.
3. Stellen Sie den Batteriefachdeckel (2) zurück auf.

Anmerkung: Falls es eine Isolierbeilage im Batteriefach gibt, machen Sie den Batteriefachdeckel (2) auf, entfernen Sie die Isolierbeilage und stellen Sie den Batteriefachdeckel (2) zurück.

Batteriewechsel
– Bei der Batterieentladung erscheint die Aufschrift «Lo» auf dem Bildschirm (3).
– Machen Sie den Batteriefachdeckel (2) auf, wechseln Sie die Batterie mit einer neuen «CR2032»-Batterie, beachten Sie dabei die Polarität, und stellen Sie den Batteriefachdeckel (2) zurück auf.
– Wenn die Waage längere Zeit nicht gebraucht wird, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach heraus.

Empfehlungen
- Wiegen Sie sich immer in derselben Tageszeit.
- Es sollen 2-3 Stunden nach der Mahlzeit vergehen.
- Um höchst genaue Messwerte beim Abwiegen zu bekommen,stellen Sie die Waage immer auf dieselbe Stelle.

Achtung!
- **Wenn «ERR» auf dem Bildschirm erscheint, ist die Waage überlastet. Gehen Sie sofort von der Waage hinunter um ihre Störung zu vermeiden.**
- **Wenn das Symbol «C» auf dem Bildschirm (3) erscheint, bedeutet das, dass die Waage nicht standfest ist. Gehen Sie von der Waage hinunter und stellen Sie sie auf eine gerade, stabile, trockene Oberfläche.**

Wählen der Gewichtseinheiten
Auf der unteren Seite des Waagekörpers gibt es eine Wahltaste der Gewichtseinheiten (4). Drücken Sie auf die Taste und wählen Sie Kilogramm («kg»), Pfunde («lb») oder Stones und Pfunde («ST:lb») als Gewichtseinheiten.

Gewichtsbestimmung
1. Die Waage schaltet sich ein, wenn Sie darauf treten.
2. Die Symbole «0.0 kg», «0.0 lb» oder «0:0 ST:lb» erscheinen auf dem Bildschirm je nach der gewählten Gewichtseinheit.
3. Treten Sie auf die Waage, bewegen Sie sich auf der Waage nicht. Während des Abwiegens wird die Gewichtsanzeige auf dem Bildschirm (3) blinken. Warten Sie, bis die Anzeige auf dem Bildschirm zu blinken aufhört.
4. Ihr Gewicht wird auf dem Bildschirm für ca. 15 Sekunden angezeigt, danach wird das Gerät automatisch ausgeschaltet.

Anmerkung:
– Wenn die Waage nicht korrekt funktioniert, versuchen Sie den Batteriebetrieb auszuschalten, machen Sie dafür den Batteriefachdeckel (2) auf und nehmen Sie die Batterie aus. Nach einiger Zeit setzen Sie die Batterie zurück.
– Falls Sie Fragen über die Unterhaltung des Geräts haben, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Kundendienst.

REINIGUNG UND PFLEGE
– Wischen Sie die Waage mit einem weichen leicht angefeuchteten Tuch ab.
– Es ist nicht gestattet, Abrasivmittel und Lösungsmittel zu benutzen.
– Es ist nicht gestattet, die Waage ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen, sowie sie in der Geschirrspülmaschine zu waschen
– Bewahren Sie die Waage in einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

WICHTIG
Elektronische Verträglichkeit
Die elektronische Waage kann gegen elektromagnetische Ausstrahlung von anderen Geräten (Mobiltelefone, Kleinfunkgeräte, Fernschaltpulte, Mikrowellenöfen) die sich in der Nähe befinden, empfindlich sein. Falls die Merkmale solcher Einwirkung erscheinen (falsche oder einander widersprechende Angaben auf dem Bildschirm), stellen Sie die Waage an eine andere Stelle um oder schalten Sie die Quelle der Störungen auf einige Zeit aus.

LIEFERUMFANG:
1. Waage –1 St.
2. «CR2032»-Batterie – 1 St.
3. Bedienungsanleitung –1 St.

TECHNISCHE DATEN
Batterien: «CR2032»-Batterie, 3 V.
Maximale Belastbarkeit: 180 kg.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer der Waage beträgt 3 Jahre.

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der dieses Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG «Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannun-gsgeräte vorgesehen sind.*

ҚАЗАҚ

ЕДЕНГІ ЭЛЕКТРОНДЫ ТАРАЗЫ

Сипаттамасы
1. Корпусы
2. Батареялық бөлік қақпағы
3. Дисплей
4. Ұзынды платформа
5. Өлшем бірліктерін таңдау батырмасы

Сақтандыру шаралары
Алғашқы пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны пайдалану мерзімі бойы сақтаңыз.
Құрылғыны берілген нұсқаулықта көрсетілгендей, тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.
- Кез-келген өлшейтін аспапты сияқты, таразыны ұқыпты пайдаланыңыз, оған жоғары немесе төмен температураларды, жоғары ылғалдылықтың әсерін тигізбеңіз, тікелей күн сәулелерінің әсеріне жол бермеңіз, құрылғыны құлатпаңыз және соқпаңыз.
- Қыздырғыш аспаптардан алшақ пайдаланыңыз.
- Таразы корпусының ішіне сұйықтың тиюіне жол бермеңіз, берілген құрылғы су өтпейтін болып есептелмейді. Таразыны ылғалдылығы жоғары (80% көп) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы көрсеткіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның істен шығуына жол бермеу үшін, құрылғының сумен немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына жол бермеңіз.
- Пайдалану алдында статикалық эффект пайда болмауы үшін таразыдан қорғаныс пленканы жойыңыз.
- Таразыны тұрақты және сырғымайтын бетте орналастырыңыз.
- Таразыны кілемдерде немесе кілемді беттерде пайдаланбаңыз.
- Таразыға сулаған аяқтармен немесе таразының дымқыл бетіне тұрмаңыз. Сіз тайғанап кетіп жарақат ала аласыз.
- Таразыға тұрғанда, қауіпсіздікті сақтаңыз: таразыға бір аяқпен тұрыңыз, оның тұрақтылығына көз жеткізіңіз және содан кейін ғана екінші аяғыңызды қойыңыз. Дененің салмағы таразы бетінің орталық белігіне келетіндей етіп, тарыға тұрыңыз.
- Таразыға тұрғыңыз және өз салмағыңызды теңестіріп орналастырыңыз. Салмақты өлшеу іске асырылып жатқанда, қозғалмай тұрыңыз, Таразы бетінде секіруге тыйым салынады.
- Ерер сіз таразыны ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болсаңыз, онда батареялық бөлікten қоректендіру элементін шығару қажет.
- Қоректендіру элементтерін орнатқан кезде белгілеулерге сәйкес үйектілікті қатаң сақтаңыз.
- Қоректендіру элементтерін уақытында ауыстыруға тұрғызыңыз.
- Аспапты балаларға ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Егер балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қайтсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбағанда пайда болатын тың қауіптер туралы сәйкес және оларға түсінікті берілген болмаса, құрылғы олардыңпайдалануына арналмаған.
- Таразыны өз бетіңізбен бөлшектеуге және жөндеуге тыйым салынады.
- Ақаулықтар табылған кезде тұынды(ер-лес (өкілеті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қалтарды қараусыз қалдырмаңыз.
- ***Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен қаптармен немесе орайтын пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз. Тұншығу қауіп бар!***
- Таразыны құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ҮЙДЕ ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН.

ТАРАЗЫНЫ ПАЙДАЛАНУ
***Ескерту:** Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде оны кемінде екі сағат бөлме температурасында ұстау керек.*
– Таразыны жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртіңіз.

Қоректендіру элементтерін орнату
1. Таразыны орадан шығарыңыз, құрылғының жұмыс істеуіне кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.
2. Батареялық бөліктің қақпағын (2) шешіңіз және үйектілікті қатаң сақтап, «CR2032» қоректендіру элементін орнатыңыз (жеткізілім жинағына кіреді).
3. Батареялық бөлік қақпағын (2) орнатыңыз.

Ескерту: Батареялық бөлікте оқшаулағыш аралық қабат болған кезде, батареялық бөліктің қапағын (2) ашыңыз, аралық қабатты шығарыңыз және батареялық бөліктің қапағын (2) жабыңыз.

Қоректендіру элементтерін ауыстыру
– Дисплейде (3) «Lo» таңбасының пайда болуы қоректендіру элементтерін ауыстыру қажеттілігін көрсетеді.
– Батареялық бөліктің қақпағын (2) шешіңіз, үйектілікті қатаң сақтап, «CR2032» қоректендіру элементін орнатыңыз және батареялық бөліктің қапағын (2) жабыңыз.
– Егер таразы ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болса, қоректендіру элементтерін батареялық бөліктен алып тастаңыз.

Ұсыныстар
- Сағанының ұзындығы ешқандай үнемі тәуліктің бір мезгілінде іске асырыңыз.
- Тамақ ішкеннен кейін 2-3 сағат өтуі керек.
- Максималды дәл көрсетілімдер алу үшін салмақты өлшегенде таразының белгілі бір орынға қойыңыз.

Назар аударыңыз!
- **Егер дисплейде "Err" мәні көрсетілсе, тразы асыра жүктелген. Таразының бұзылуын алдын-ану үшін одан жедел түсіңіз.**
- **Дисплейде (3) «C» таңбасының пайда болуы таразының тұрақсыз күйде орнатылғаны туралы белгі береді. Таразыдан түсіңіз және оны тұзу, тұрақты құрғақ бетте орнатыңыз.**

Өлшем бірліктерін таңдау
Таразы корпусының төменгі жағында «UNIT» салмақ өлшем бірліктерін таңдау батырмасы (4) бар. «UNIT» батырмасын басып, сіз салмақ өлшем бірліктері ретінде килограммдарды («kg»), фунтты («lb») немесе стоундарды («ST:lb») таңдай аласыз.

Салмақты анықтау
1. Сіз таразыға тұрғанда олар іске қосылады.
2. Дисплейде (3) таңдалған өлшем бірліктерге байланысты «0.0 kg», «0.0 lb» немесе «0:0 ST:lb» таңбалары пайда болады.
3. Таразыға тұрыңыз, таразыда қозғалмай тұрыңыз. Салмақты өлшеу уақытында дисплейдегі (3) салмақ көрсеткіштері жанып-сөнеді. Көрсеткішімдердің тұрақты жануын күтіңіз.
4. Сіздің салмағыңыз 15 секунд бойы жанады, содан кейін аспап автоматты сөнеді.

Ескерту:
– Егер таразы дұрыс жұмыс істемесе, қоректендіруді сөндіріп көріңіз, бұл үшін батареялық бөлік қақпағын (2) ашыңыз және қоректендіру элементтін шығарыңыз. Біршама уақыттан кейін қоректендіру элементін орнына орнатыңыз.
– Техникалық қызмет көрсету сұрақтары бойынша туындығерлпес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

ТАЗАЛАНУЫ ЖӘНЕ КҮТІМІ
– Таразының сәл дымқыл жұмсақ матамен сүртіңіз.
– Қажайтын жуғыш заттарды немесе ертіткштерді пайдалануға тыйым салынады.
– Таразының суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матыруға, сонымен қатар оны ыдыс жуатын машинаға салуға тыйым салынады.
– Таразыны құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

МАҢЫЗДЫ
Электромагниттік сәйкестік
Электронды таразы тікелей жұмыс орналасқан басқа құрылғылардың (мысалы, мобильдік телефондардың, портативтік станциялардың, радиобасқару пультарының және қысқа толқынды пештердің) электромагниттік сәулеленуіне сезімтал болуы мүмкін. Ерер мұндай әсердің бөгелгері пайда болған жағдайда (дисплейде қате немесе қарама-қайшы мәліметтер көрсетілсе), таразыны басқа жерге орын ауыстырыңыз немесе бөгеттердің кезін біршама уақытқа сөндіріңіз.

ЖАБДЫҚТАЛУЫ
1. Таразы – 1 дн.
2. «CR2032» қоректендіру элементі – 1 дн.
3. Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ
Қоректендіру элементі: «CR2032» қоректендіру элементі, 3 В
Максималды салмақ: 180 кг

Өндіруші аспаптың сипаттамаларын алдын-ала хабарламусіз өзгертуге құқығы сақтайды.

Таразының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қарапын жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігідегі шығымдалған жағдайда төленген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

CE *Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Мйндеттемелер 89/336/EEC Директивасның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Регламенті (73/23 EEC)*

ROMÂNĂ/ MOLDOVENEASCĂ

Cântar electronic de podea

Descriere
1. Carcasă
2. Capacul compartimentului pentru baterii
3. Display
4. Butonul «UNIT» pentru selectarea unităţilor de măsură a greutăţi

RECOMANDĂRI PENTRU UTILIZATORII ATENTIE!
Înainte de a utiliza dispozitivul citiţi cu atenţie prezenta instrucţiune de exploatare şi păstraţi-o pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referinţă.
Utilizaţi dispozitivul doar conform destinaţiei sale, cum este descris în prezenta instrucţiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau cauza daune utilizatorului sau bunurilor lui.
- Mânuiţi cântarul cu delicateţe, ca şi orice dispozitiv de măsurare; nu-l supuneţi acţiunii temperaturilor joase sau înalte, umidităţii sporite, evitaţi acţiunea directă a razelor solare, nu scăpaţi dispozitivul pe jos.
- Utilizaţi cântarul departe de aparatele de încălzire.
- Nu permiteţi pătrunderea apei în interiorul carcasei cântarului, prezentul dispozitiv nu este impermeabil la apă. Se interzice păstrarea sau utilizarea cântarului în locuri cu umiditate sporită (peste 80%), nu permiteţi contactul carcasei cântarului cu apa sau cu alte lichide pentru a preveni deregla-rea corectitudinii indicaţiilor cântarului sau defectarea cântarului.
- Înainte de a utiliza cântarul, scoateţi pelicu-la de protecţie pentru a evita apariţia efec-tului static.
- Aşezaţi cântarul pe o suprafaţă plană, uscată şi nealunecoasă.
- Nu utilizaţi cântarul pe covoare sau acope-rire de covor.
- Nu urcaţi pe cântar cu picioarele umede sau dacă suprafaţa cântarului este umedă. Puteţi să alunecaţi şi să vă traumatizaţi.
- Respectaţi măsuri de precauţie atunci când urcaţi pe cântar: mai întîi puneţi pe cântar un picior, asiguraţi-vă de stabilitatea acestu-ia, după care puneţi al doilea picior.
- Urcaţi pe cântar şi distribuiţi în mod egal greutatea Dvs. Nu mişcaţi în timpul proce-sului de cântărire. Nu săriţi pe suprafaţa cântarului.
- Scoateţi bateriile din compartimentul pentru baterii atunci când nu utilizaţi cântarul o perioadă mai lungă de timp.
- La instalarea bateriilor respectaţi riguros polaritatea în conformitate cu indicaţiile.
- Înlocuiţi bateriile la timp.
- Nu permiteţi copiilor să folosească cântarul în calitate de jucărie.
- Prezentul dispozitiv nu este prevăzut pen-tru a fi utilizat de către copii şi persoane cu dizabilităţi. Aceştia pot utiliza dispozitivul doar în cazul în care persoana responsa-bilă pentru siguranţa acestora le-a explicat instrucţiunile corespunzătoare de utilizare a dispozitivului şi pericolele legate de utiliza-rea necorespunzătoare a acestuia.
- Se interzice reparaţia cântarului de sine stătător.
- În legătură cu orice aspecte ale deservirii tehnice adresaţi-vă la un centru autorizat de service.
- Din motivele de siguranţa a copiilor nu lăsaţi pungile de polietilenă, utilizate în calitate de ambalaj fără supraveghere.
- **Atenţie!** Nu permiteţi copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau peliculă de amba-lare. **Pericol de sufocare!**
- Păstraţi cântarul în loc uscat şi răcoros, inaccesibil pentru copii.

DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ IN CONDITII CASNICE.

UTILIZAREA CÂNTARULUI
Remarcă: În cazul transportării sau depozitării cântarului la o temperatură scăzută este necesar să menţineţi dispozitivul la temperatura camerei timp de cel puţin două ore.
– Ştergeţi cântarul cu o bucată de ţesătură moale şi uşor umezită.

Instalarea bateriilor
1. Scoateţi cântarul din ambalaj, înlăturaţi orice autocolante care impiedică la funcţio-narea dispozitivului.
2. Scoateţi capacul compartimentului pentru baterii (2) şi instalaţi bateria «CR2032» (inclusă în setul de livrare), respectînd rigu-ros polaritatea.
3. Instalaţi capacul compartimentului pentru baterii (2) la loc.

Remarcă: La prezenţa în compartimentul pentru baterii garniturei izolante, deschideţi capacul compartimentului pentru baterii (2), extrageţi garnitura şi instalaţi capacul compartimentului pentru baterii (2) la loc.

Înlocuirea bateriilor
– La încărcătura joasă a bateriei pe display (3) se va afişa inscripţia «Lo».
– Deschideţi capacul compartimentului pentru baterii (2), înlocuiţi bateria «CR2032» cu un element nou, respectînd riguros polaritatea, şi închideţi capacul compartimentului pen-tru baterii (2).
– Dacă cântarul nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată de timp, scoateţi bateriile din compartimentul pentru baterii.

Recomandări
- Efectuaţi cântăririea la aceeaşi oră a zilei.
- După luarea mesei trebue să treacă 2-3 ore.
- Pentru a obţine la cântărire indicaţiile cele mai precise instalaţi cântarul pe acelaşi loc.

Atenţie!
- **După de display a apărut simbolul «Err», acest lucru înseamnă că cântarul este supraîncărcat. Coborâţi imediat de pe cântar pentru a evita deteriorarea aces-tuia.**
- **Aparitia

ČESKÝ

Váhy podlahové elektronické

Popis
1. Kryt
2. Kryt baterie
3. Displej
4. Tlačítko „UNIT" pro výběr jednotky hmotnosti

DOPORUČENÍ UŽIVATELI
POZOR!
Před použitím přístroje si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a zachovejte ji pro další použití jako pomůcku. Používejte přístroj pouze k určenému účelu, jak je popsáno v tomto návodu. Nesprávné zacházení s přístrojem může vést k jeho poškození, k poranění nebo škodě majetku uživatele.
- Zacházejte s přístrojem opatrně, jako s každým měřicím přístrojem, nevystavujte váhu působení vysokých nebo nízkých teplot, zvýšené vlhkosti, vyhněte se působení přímého slunce a pádu přístroje.
- Nepoužívejte váhy blízko topných zařízení.
- Zabraňte polití kapaliny vnitřní části těla váhy, tento přístroj není vodotěsný. Zakazuje se nechávat nebo používat váhu v místech s vysokou vlhkostí (nad 80%), vyhněte se kontaktu krytu váhy s vodou nebo jinými tekutinami, aby se zabránilo narušení správnosti údajů nebo vyřazení přístroje z provozu.
- Před použitím odstraňte z váhy ochrannou folii, aby se zabránilo statickému účinku.
- Umístěte váhy na rovný, suchý a protiskluzový povrch.
- Nepoužívejte váhy na koberci nebo kobercových krytinách.
- Nevstupujte na váhu s mokrýma nohama, nebo je-li povrch váhy mokrý, můžete uklouznout a zranit se.
- Buďte opatrní, když nastupujete na váhy: nejdřív se postavte na přístroj jednou nohou, ujistěte se o jejich stabilitě a teprve poté se postavte druhou nohou.
- Postavte se na váhu a rovnoměrně rozložte váhu svého těla.. Během procesu vážení stůjte na zařízení nehybně. Neskákejte na povrchu přístroje.
- Pokud neplánujete používat váhu delší dobu, vyjměte baterii z přihrádky pro baterii.
- Při instalaci baterií přísně dodržujte polaritu přesně v souladu s označením.
- Vyměňujte baterii včas.
- Nedovolujte dětem hrát si s přístrojem jako s hračkou.
- Tento přístroj není určen pro děti a zdravotně postižené osoby, pokud ovšem osoba, odpovědná za jejich bezpečí, nedá vhodné a jasné pro ně pokyny pro bezpečné používání zařízení a varování o nebezpečí, která můžou vzniknout při jeho nesprávném použití.
- Je zakázáno samostatně opravovat váhy.
- Pro údržbu obraťte se na autorizovaná (oprávněná), servisní střediska.
- Kvůli bezpečí dětí nenechávejte igelitové sáčky, použité v obalu, bez dohledu.
- ***Pozor!*** *Nedovolujte dětem hrát si s igelitovými sáčky nebo obalovou folií.* ***Nebezpečí udušení!***
- Udržujte váhy na chladném suchém místě mimo dosah dětí.

ZAŘÍZENÍ JE URČENO POUZE PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ

POUŽITÍ VÁHY
Poznámka: Po přepravě nebo skladování přístroje při nízké teplotě, je nutné nechat váhu stát při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.
– Otřete váhu měkkým, lehce navlhčeným hadříkem.
–
Instalace baterie
1. Rozbalte váhu, odstraňte všechny nálepky, které brání provozu zařízení.
2. Odstraňte víko prostoru pro baterie (2) a vložte baterii „CR2032" (v ceně), při dodržování správné polarity.
3. Umístěte kryt baterie (2) zpátky.

Poznámka: Máte-li izolační obložení v prostoru pro baterii, otevřete kryt baterie (2), vyjměte vložku a dejte kryt baterie (2) zpátky.

Výměna baterie
– Při nízkém nabití baterie na displeji (3) se objeví nápis „Lo".
– Otevřete přihrádku na baterie (2), vyměňte baterii „CR2032" na novou baterii při dodržení správné polarity a zavřete kryt baterie (2).
– Pokud nepoužíváte váhu delší dobu, vyjměte baterii z prostoru pro baterii.

Doporučení
- Provádějte vážení vždy ve stejnou dobu.
- Před vážením by mělo být asi 2-3 hodiny po jídle.
- Chcete-li získat nejpřesnější měření v průběhu vážení, dávejte váhu vždy na stejné místo.

Pozor!
- **Pokud se na displeji zobrazí hodnota „Err", znamená to, že váhy jsou přetížené. Okamžitě sestupte z váhy, aby se zabránilo poškození.**
- **Zobrazení symbolu „C" na displeji (3) naznačuje, že váhy jsou instalovány v nestabilní pozici. Sestupte z váhy a umístěte ji na rovný, pevný a suchý povrch.**

Výběr jednotek měření
Na spodní straně krytu váhy je tlačítko „UNIT" pro výběr jednotky měření hmotnosti (4). Kliknutím na tlačítko „UNIT", nastavte jednotku kilogramy („kg"), libra („lb") nebo stouny a („ST: lb") jako jednotky měření.

Vážení
1. Váhy se zapínají, když se na ně postavíte.
2. Na displeji (3) jsou symboly „0,0 kg", „0..0 liber", nebo „0:0 ST: lb", v závislosti na jednotkách měření hmotnosti.
3. Postavte se na váhu, stůjte nehybně. Během vážení údaje na displeji (3) budou blikat. Počkejte, až displej přestane blikat.
4. Vaše váha se zobrazí na displeji po dobu asi 15 sekund, po které se přístroj automaticky vypne.

Poznámka:
– Pokud přístroj nefunguje správně, zkuste vypnout napájení tak, že otevřete kryt baterie (2) a vyjměte baterii. Po chvíli dejte baterii zpátky.
– Pro údržbu obraťte se na autorizovaná (oprávněná), servisní střediska.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA
– Otřete přístroj měkkým navlhčeným hadříkem.
– Nepoužívejte abrazivní čistící prostředky nebo rozpouštědla.
– Je zakázáno ponořovat přístroj do vody nebo jakýchkoliv jiných tekutin, a také do myčky.
– Uschovejte váhu na suchém a chladném místě mimo dosah dětí.

DŮLEZITÉ
Elektromagnetická kompatibilita
Elektronické váhy mohou být citlivé na elektromagnetické záření jiných zařízení umístěných v těsné blízkosti (mobilní telefony, přenosná rádia, pulty dálkového ovládání rádia a mikrovlnné trouby). V takovém případě, pokud existují náznaky takových efektů (na displeji jsou chybné či rozporné data), přesuňte váhy na jiné místo nebo vypněte na nějaký čas zdroj rušení.

KOMPLETACE
1. Váhy – 1 ks.
2. Baterie –"CR2032«– 1 ks.
3. Návod k použití – 1 ks.

TECHNICKÉ PARAMETRY
Baterie: Baterie «CR2032», 3 B
Maximální kapacita: 180 kg
Výrobce si vyhrazuje právo na změnu specifikace bez předchozího upozornění.

Životnost váhy - 3 let

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНСЬКА

Ваги підлогові електронні

Опис
1. Корпус
2. Кришка батарейного відсіку
3. Дисплей
4. Кнопка «UNIT» для вибору одиниць виміру ваги

РЕКОМЕНДАЦІЇ СПОЖИВАЧЕВІ
УВАГА!
Перед початком експлуатації прилади уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу. Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.
- Поводьтеся з вагами акуратно, як з будь-яким вимірювальним приладом, не піддавайте ваги дії високих або низьких температур, підвищеній вологості, не допускайте дії прямих сонячних променів і не упускайте пристрій.
- Використовуйте ваги далеко від нагрівальних приладів.
- Не допускайте попадання рідини всередину корпусу ваг, даний пристрій не є водонепроникним. Забороняється залишати або використовувати ваги в місцях з підвищеною вологістю (більше 80%), не допускайте контакту корпусу ваг з водою або іншими рідинами щоб уникнути порушення правильності свідчень ваг або виходу їх зі строю.
- Перед використанням видаліте з ваг захисну плівку щоб уникнути виникнення статичного ефекту.
- Розмішуйте ваги на рівній, сухій і неслизькій поверхні.
- Не користуйтеся вагами на килимах або килимових покриттях.
- Не вставайте на ваги мокрими ногами або якщо поверхня ваг волога. Ви можете посковзнутися і отримати травму.
- Дотримуйтеся обережності, коли встаєте на ваги: встаньте на ваги спочатку однією ногою, переконайтеся в їх стійкості і тільки тоді поставте другу ногу.
- Встановлюйте ваги в рівному розподілите свою вагу. Під час процесу зважування стійте на вагах непорушно. Забороняється стрибати на поверхні ваг.
- Якщо ви не будете користуватися вагами протягом тривалого періоду часу, необхідно витягнути елемент живлення з батарейного відсіку.
- При установці елементу живлення строго дотримуйтеся полярності відповідно до значень.
- Своєчасно замінюйте елемент живлення.
- Не дозволяйте дітям використовувати ваги в якості іграшки.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми і людьми з обмеженими можливостями, якщо лише особи, що відповідає за їх безпеку, не дані відповідні і зрозумілі ним інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникнути при його неправильному використанні.
- Забороняється самостійно ремонтувати ваги.
- З питань технічного обслуговування звертайтеся в авторизовані (уповноважені) сервісні центри.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте без нагляду поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки.
- **Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задухи!**
- Зберігайте ваги в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

ВИКОРИСТАННЯ ВАГ
Примітка: *Після транспортування або зберігання ваг при зниженій температурі необхідно витримати пристрій при кімнатній температурі не менше двох годин.*
– Протріть ваги м'якою, злегка вологою тканиною.

Установка елементу живлення
1. Зніміть ваги від упаковки, видалите будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
2. Зніміть кришку батарейного відсіку (2) і встановите елемент живлення «CR2032» (входить в комплект постачання), строго дотримуючись полярності.
3. Встановите кришку батарейного відсіку (2) на місце.

Примітка: За наявності ізолюючої прокладки в батарейному відсіку відкрийте кришку батарейного відсіку (2), витягніть прокладку і встановите кришку батарейного відсіку (2) на місце.

Заміна елементу живлення
– При низькому заряді елементу живлення на дисплеї (3) з'явиться напис «Lo».
– Відкрийте кришку батарейного відсіку (2), замініте елемент живлення «CR2032» новим елементом живлення, строго дотримуючись полярності, і закрийте кришку батарейного відсіку (2).
– Якщо ваги не використовуються тривалий час, витягніть елемент живлення з батарейного відсіку.

Рекомендації
- Проводьте зважування в один і той же час доби.
- Після їди повинно пройти 2-3 години.
- Для здобуття максимально точних свідчень при зважуванні ставте ваги на одне і те ж місце.

Увага!
- **Якщо на дисплеї відображалося значення «Err», це означає, що ваги перевантажені. Терміново зійдіть з ваг, щоб запобігти їх пошкодженню.**
- **Поява символу «C» на дисплеї (3) сигналізує про те, що ваги встановлені в нестійкому положенні. Зійдіть з ваг і встановите їх на рівній, стійкій сухій поверхні.**

Вибір одиниць виміру
На нижній стороні корпусу ваг є кнопка «UNIT» для вибору одиниць виміру ваги (4). Натискуючи на кнопку «UNIT», виберіть кілограми («kg»), фунти («lb») або стоуни і фунти(«ST:lb») в якості одиниць виміру.

Визначення ваги
1. Ваги включаються, коли ви на них встанете.
2. На дисплеї (3) з'являються символи «0.0 kg», «0.0 lb» або «0:0 ST:lb» залежно від вибраних одиниць виміру ваги.
3. Встаньте на ваги, стійте на вагах непорушно. Під час зважування свідчення ваги на дисплеї (3) блиматимуть. Дождіться моменту, коли свідчення перестануть блимати.
4. Ваша вага висвічуватиметься на дисплеї в течію близько 15 секунд, після чого прилад автоматично відключиться.

Примітка:
– Якщо ваги працюють неправильно, спробуйте відключити живлення, для цього відкрийте кришку батарейного відсіку (2) і витягніть елемент живлення. Через деякий час встановите елемент живлення на місце.
– З питань технічного обслуговування звертайтеся в авторизовані (уповноважені) сервісні центри.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД
– Протріть ваги м'якою, злегка вологою тканиною.
– Забороняється використовувати абразивні мийні засоби або розчинники.
– Забороняється занурювати ваги у воду і будь-які інші рідини, а також помищати їх в посудомийну машину.
– Зберігайте ваги в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

ВАЖЛИВО
Електромагнітна сумісність
Електронні ваги можуть бути чутливі до електромагнітного випромінювання інших пристроїв, розташованих в безпосередній близькості (мобільних телефонів, портативних радіостанцій, пультів радіоуправління і мікрохвильових печей). В тому випадку, якщо з'явилися ознаки такої дії (на дисплеї відображаються помилкові або суперечливі дані), перемістите ваги або відключите на якийсь час джерело перешкод.

КОМПЛЕКТАЦІЯ
1. Ваги – 1 шт.
2. Елемент живлення «CR2032»–1 шт.
3. Інструкция – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Елемент живлення: елемент живлення «CR2032», 3 В
Максимальна гранична вага: 180 кг
Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби ваг – 5 років

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКІ

Шалі падлогавыя электронныя

Апісанне
1. Корпус
2. Вечка батарэйнага адсека
3. Дысплей
4. Кнопка «UNIT» для выбару адзінак вымярэння вагі

РЭКАМЕНДАЦЫІ СПАЖЫЎЦУ
УВАГА!
Перад пачаткам эксплуатацыі прыбора ўважліва прачытайце сапраўдную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.
Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыборам можа прывесці да яго паломкі, прычыненню шкоды карыстачу ці яго маёмасці.
- Звяртайцеся з шалямі акуратна, як з любым вымяральным прыборам, не падвяргайце шалі ўздзеянню высокіх ці нізкіх тэмператур, падвышанай вільготнасці, не дапускайце ўздзеяння прамых сонечных прамянёў і не губляйце прыладу.
- Выкарыстоўвайце шалі ўдалечыні ад награвальных прыбораў.
- Не дапушчайце трапленне вадкасці ўнутр корпуса шалёў, дадзеная прылада не з'яўляецца водаанепранікальнай. Забараняецца пакідаць ці выкарыстоўваць шалі ў месцах з падвышанай вільготнасцю (больш 80%), не дапускайце кантакту корпуса шалёў з вадой або іншымі вадкасцямі ў пазбяганне парушэння правільнасці сведчанняў шалёў ці выхаду іх зі строю.
- Перад выкарыстаннем выдаліце з вас засцерагальную плёнку шоб уникнути виникнення статичного ефекту.
- Размяшчайце шалі на роўнай, сухой і няслізкай паверхні.
- Не карыстайцеся шалямі на дыванах ці дывановых пакрыццях.
- Не ўставайце на шалі мокрымі нагамі ці калі паверхня шалёў вільготная. Вы можаце паслізнуцца і атрымаць траўму.
- Захоўвайце асцярожасць, калі ўстаеце на шалі: устаньце на шалі спачатку адной нагой, пераканайцеся ў іх устойлівасці і толькі затым пастаўце другую нагу.
- Устаньце на шалі і раўнамерна размеркуйце свае вагу. Падчас працэсу ўзважвання стойце на шалях нерухома. Забараняецца скакаць на паверхні шалёў.
- Калі вы не будзеце карыстацца шалямі на працягу працягlaга перыяду часу, неабходна выняць элемент сілкавання з батарэйнага адсеку.
- Пры ўстаноўцы элемента сілкавання строга захоўвайце палярнасць у адпаведнасці з пазначэннямі.
- Своечасова замяняйце элемент сілкавання.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць шалі ў якасці цацкі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Забараняецца самастойна рамантаваць шалі.
- Па пытаннях тэхнічнага абслугоўвання звяртайцеся ў аўтарызаваныя (упаўнаважаныя) сэрвісныя цэнтры.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце без нагляду поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання.
- **Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці пакавальнай плёнкай. **Небяспека ўдушша!**
- Захоўвайце шалі ў сухім прахалоднym месцы, недаступным для дзяцей.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ХАТНЯГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ВЫКАРЫСТАННЕ ШАЛЯЎ
Нататка: *Пасля транспартавання ці захоўвання шалёў пры панижанай тэмпературы неабходна вытрымаць прыладу пры пакаёвай тэмпературы не менш за дзве гадзіны*
– Пратрыце шалі мяккай, злёгку вільготнай тканінай.

Усталёўка элемента сілкавання
1. Вызвалце шалі ад пакавання, выдаліце любыя налепкі, якія замінаюць працы прыладу.
2. Зніміце вечка батарэйнага адсека (2) і ўсталюйце элемент сілкавання «CR2032» (уваходзіць у камплект пастаўкі), строга захоўваючы палярнасць.
3. Усталюйце вечка батарэйнага адсека (2) на месца.

Нататка: Пры наяўнасці ізалявальнай пракладкі ў батарэйным адсеку адкрыйце вечка батарэйнага адсеку (2), выміце пракладку і ўсталюйце вечка батарэйнага адсеку (2) на месца.

Замена элемента сілкавання
– Пры нізкім зарадзе элемента сілкавання на дысплеі (3) з'явіцца надпіс «Lo».
– Адкрыйце вечка батарэйнага адсеку(2), замяніце элемент сілкавання «CR2032» новым элементам сілкавання, строга захоўваючы палярнасць, і зачыніце вечка батарэйнага адсеку (2).
– Калі шалі не выкарыстоўваюцца працяглы час, выміце элемент сілкавання з батарэйнага адсеку.

Рэкамендацыі
- Праводзіце ўзважванне ў адны і той жа час сутак.
- Пасля прыёму ежы павінна прайсці 2-3 гадзіны.
- Для атрымання максімальна дакладных сведчанняў пры ўзважванні стаўце шалі на адно і тое ж месца.

Увага!
- **Калі на дысплеі адлюстравалася значэнне «Err», гэта азначае, што шалі перагружаны. Спешна сыдзіце з шаляў, каб прадухліць іх пашкоджанне.**
- **З'яўленне знака «C» на дысплеі (3) сігналізуе pra тое, што шалі ўсталяваны ў нявстойлівым становішчы. Сыдзіце з шаляў і ўсталюйце іх на роўнай, устойлівай сухой паверхні.**

Выбар адзінак вымярэння
На ніжнім боку корпуса шалёў ёсць кнопка «UNIT» для выбару адзінак вымярэння вагі (4). Нацiскаючы на кнопку «UNIT», выберыце кілаграмы («kg»), фунты («lb») ці стоуны і фунты(«ST:lb») ў якасці адзінак вымярэння.

Вызначэнне вагі
1. Шалі ўключаюцца, калі вы на іх устаеце.
2. На дысплеі (3) з'яўляюцца знакі «0.0 kg», «0.0 lb» ці «0:0 ST:lb» у залежнасці ад выбраных адзінак вымярэння вагі.
3. Устаньце на шалі, стойце на шалях нерухома. Падчас узважвання сведчанні вагі на дысплеі (3) будуць міргаць. Дачакайцеся моманту, калі сведчанні перастануць міргаць.
4. Ваша вага будзе высвятляцца на дысплеі на працягу каля 15 секунд, пасля чаго прыбор аўтаматычна адключыцца.

Нататка:
– Калі шалі працуюць няправільна, паспрабуйце адключыць сілкаванне, для гэтага адкрыйце вечка батарэйнага адсеку (2) і выміце элемент сілкавання. Праз некаторы час усталюйце элемент сілкавання на месца.
– Па пытаннях тэхнічнага абслугоўвання звяртайцеся ў аўтарызаваныя (упаўнаважаныя) сэрвісныя цэнтры.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД
– Пратрыце шалі мяккай, злёгку вільготнай тканінай.
– Забараняецца выкарыстоўваць абразіўныя мыйныя сродкі ці растваральнікі.
– Забараняецца апускаць шалі ў ваду і любыя іншыя вадкасці, а таксама змяшчаць іх у посудамыйную машыну.
– Захоўвайце шалі ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

ВАЖНА
Электрамагнітная сумяшчальнасць
Электронныя шалі могуць быць адчувальныя да электрамагнітнага выпраменьвання іншых прылад, размешчаных у непасрэднай блізкасці (мабільных тэлефонаў, партатыўных радыёстанцый, пультаў радыёкіравання і мікрахвалевых печаў). У тым выпадку, калі з'явіліся прыкметы такога ўздзеяння (на дысплеі адлюстроўваюцца памылковыя ці супярэчлівыя дадзеныя), перамясціце шалі або адключыце на якійсь час крыніцу перашкод.

КАМПЛЕКТАЦЫЯ
1. Шалі - 1 шт.
– Элемент сілкавання «CR2032»-1 шт.
– Інструкцыя - 1 шт.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ
Элемент сілкавання: элемент сілкавання «CR2032», 3 В
Максімальная лімітавая вага: 180 кг

Выtворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга апавяшчання.

Тэрмін службы шаляў - 5 гадоў

Гарантыя
Падрабязныне апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны Дырэктывe ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

ЎЗБЕК

Polga qo'yiladigan elektron torozi

Asosiy qismlari
1. Korpusi
2. Batareya bo'lmasi qopqog'i
3. Displey
4. O'lchov birligini tanlash tugmasi«UNIT»

FOYDALANUVCHIGA TAVSIYALAR
DIQQAT!
Jihozni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun saqlab olib qo'ying.
Jihozni faqat maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlating. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchiga yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.
- Boshqa o'lchov asboblaridek, torozini ham ehtiyot qilib ishlating, harorat baland yoki past bo'ladigan, namlik ko'p, oftob nuri to'g'ri tushadigan joyga qo'ymang, tushirib yubormang.
- Torozini isitish asboblaridan uzoqroqqa qo'yib ishlating.
- Torozi ichiga suyuqlik tushirmang, jihoz suv o'tkazmaydigan qilib ishlanmagan. Torozi ko'rsatgichi buzilmasligi, shikastlanmasligi uchun uni namlik (80% dan) ko'p joyga qo'ymang, shunday joyda ishlatmang, suv yoki boshqa suyuqlik tekkizmang.
- Statik ta'sir qilmasligi uchun ishlatishdan oldin torozi o'ralgan plyonkani olib tashlang.
- Torozini tekis, quruq, sirg'almaydigan joyga qo'ying.
- Torozini gilam yoki poyondozlarga qo'yib ishlatmang.
- Toroziga xo'l oyoq bilan chiqmang yoki torozi yuzasi xo'l bo'lsa unga chiqmang. Sirg'alib ketib jarohat olishingiz mumkin.
- Torozi ga chiqqanda ehtiyot bo'ling, oldin bir oyog'ingizni, so'ng ikkinchi oyog'ingizni qo'ying.
- Torozi ga chiqqanda og'irligingizni bir xil taqsimlab turing. Torozi o'lchovlarga qimirlamasdan turish kerak bo'ladi, Torozining ustida sakrash ta'qiqlanadi.
- Torozi ko'p vaqt ishlatilmasa batareya bo'lmasidan batareyalarni chiqarib qo'yish kerak.
- Batareyaning manfiy va musbat tomonlarini to'g'rilab qo'ying.
- Batareyalarni vaqtida almashtirib turing.
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Jihoz bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan, agar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan shaxs jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatmagan va uni noto'g'ri ishlatganda qanday xavflar bo'lishi mumkinligini yaxshilab tushuntirmagan bo'lsa.
- Torozini o'zingiz ta'mirlashingiz ta'qiqlanadi.
- Texnik xizmat masalasida vakolatli xizmat markaziga murojaat qiling.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.
- ***Diqqat!*** *Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang.* ***Bo'g'ilish xavfi bor!***
- Torozini quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyda saqlang.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

jiHozni ishlatish
Eslatma*: Jihoz sovuq havoda turgan yoki olib kelingan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.*
– Jihozni yumshoq, nam mato bilan arting.

Batareya qo'yish
1. Jihozni qutisidan oling, ishlashiga xalaqit beradigan yorliqlarini olib tashlang.
2. Batareya bo'lmasi qopqog'ini (2) oching, manfiy va musbat tomonlarini to'g'rilab «CR2032» turidagi batareya qo'ying (jihozga qo'shib beriladi).
3. Batareya bo'lmasi qopqog'ini (2) joyiga qo'ying.

Eslatma: Batareya bo'lmasi izolyasiya bilan qoplangan bo'lsa batareya bo'lmasi qopqog'ini (2) oching, qoplamani olib tashlang, batareya bo'lmasi qopqog'ini (2) joyiga qo'ying.

Batareyasini almashtirish
– Batareyasining quvvati kamayganda displeyda (3) «Lo» yozuvi ko'rinadi.
– Batareya bo'lmasi qopqog'ini (2) oching, manfiy va musbat tomonlarini to'g'rilab «CR2032» turidagi yangi batareya qo'ying, batareya bo'lmasi (2) qopqog'ini yoping.
– Agar torozi ko'p vaqt ishlatilmasa batareya bo'lmasidan batareyasini chiqarib olib qo'ying

Tavsiya
- Og'irligingizni faqat kunning bir vaqtida o'lchang.
- Ovqatlangandan keyin tortishdan oldin 2-3 soat o'tishi kerak.
- O'lchov to'g'ri bo'lishi uchun og'irlik o'lchanganda torozining bitta joyiga turishi kerak.

Diqqat!
- **Displeydagi «Err» yozuvi torozining yuki ko'payib ketganini bildiradi. Buzilmasligi uchun tez torozidan tushing.**
- **Displeydagi (3) «C» yozuvi torozi tekis qo'yilmaganini bildiradi. Torozidan tushib tekis, qimirlamaydigan, quruq joyga qo'ying.**

O'lchov birligini tanlash
Torozi korpusi ostiga o'lchov birligi tanlanadigan «UNIT» tugmasi (4) qo'yilgan. «UNIT» tugmasini bosib o'lchov birligini kilogramm («kg»), funt («lb») yoki stoun va funt («ST:lb») qilib o'zgartirishingiz mumkin.

Og'irlikni o'lchash
1. Torozi ustiga chiqqaningizda ishlaydi.
2. Qaysi o'lchov birligi tanlanganiga qarab displeyda (3) «0.0 kg», «0.0 lb» yoki «0:0 ST:lb yozuvlari ko'rinadi.
3. Torozi ga chiqib qimirlamasdan turing. Og'irlik o'lchanayotganda displeydagi (3) raqam o'chib-yonib turadi. Raqamning o'chib-yonishi to'xtashini kutib turing.
4. Og'irligingiz taxminan 15 sekund displeyda ko'rinib turadi, shundan so'ng jihoz o'zi o'chadi.

Eslatma:
– Agar torozi noto'g'ri ko'rsatayotgan bo'lsa quvvatini uzing, buning uchun batareya bo'lmasi qopqog'ini (2) oching, batareyasini chiqarib oling. Bir ozdan so'ng batareyasini yana joyiga qo'ying.
– Texnik xizmat ko'rsatish masalasida vakolatli xizmat markaziga murojaat qiling.

TOZALASH VA EHTIYOT QILISH
– Torozini yumshoq, nam mato bilan arting.
– Qirib tozalaydigan vositalar, eritgich ishlatish ta'qiqlanadi.
– Torozini suvga yoki boshqa suyuqlikka solish, idish yuvish mashinasiga solish ta'qiqlanadi.
– Torozini quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'yib saqlang.

MUHIM MA'LUMOT
Elektromagnit mutanosiblik
Elektron torozi yaqinda turgan boshqa vositalardan (misol uchun, uyali telefonlar, ko'chma radiostansiyalar, radiobosharuv pultlari, mikroto'lqinli pech) keladigan elektromagnit to'lqinlarga ta'sirchan bo'lishi mumkin. Agar shunday ta'sir bo'layotgani alomati paydo bo'lsa (displeydagi ko'rsatgich noto'g'ri yoki teskari bo'lsa) torozini boshqa joyga oling yoki xalaqit berayotgan vositani o'chirib qo'ying.

TO'PLAMI
1. Torozi – 1 dona.
2. «CR2032» batareya – 1 dona.
3. Qo'llanma – 1 dona.

Texnik xususiyatlari
Ishlaydigan elektr quvvati: «CR2032», 3 V batareya
Eng ko'p o'lchaydigan og'irligi: 180 kg
Ishlab chiqaruvchi oldindan ogohlantirmay jihoz xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Torozining ishlash muddati – 3 yil

Kafolat shartlari
Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qilningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi

ТОРГОВАЯ КОМПАНИЯ
ПАРТНЁР-ТЕХНИКА
www.partner-tehnika.ru
тел.:(8412) 379381, 379384, 23-30-38
Бытовая техника,
посуда, фильтры для воды,
электроинструменты,
удобрения Florovit и
бытовая химия (Польша) оптом.

Maxwell
моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации 2
GB Manual instruction 3
DE Die betriebsanweisung 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
RO/MD Instrucțiune de exploatare 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
UZ Foydalanish qoidalari 10

Весы напольные электронные MW-2660 G/VT

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a șasea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístnú číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перший чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу пазказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bita raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ish